ANNUAL REPORT OF THE LEGISLATIVE LIBRARY 1982

RAPPORT ANNUEL DE LA BIBLIOTHÈQUE LÉGISLATIVE 1982

Published by authority of the
Honourable Eugene Kostyra
Minister

Publication autorisée
par le ministre
Eugene Kostyra

36
M3M23
982

MANITOBA

DEPARTMENT OF
CULTURE, HERITAGE AND RECREATION

MINISTÈRE DE LA CULTURE,
DU PATRIMOINE ET DES LOISIRS

ANNUAL REPORT OF THE LEGISLATIVE LIBRARY 1982

RAPPORT ANNUEL DE LA BIBLIOTHÈQUE LÉGISLATIVE 1982

JAN 1991

Published by authority of the Honourable Eugene Kostyra Minister

Publication autorisée par le ministre Eugene Kostyra

ANNUAL REPORT
OF THE
LEGISLATIVE LIBRARY

Honourable Eugene Kostyra
Minister i/c of
The Legislative Library Act.

Sir:

In accordance with "The Legislative Library Act", R.S.M. 1970, Chapter L120, I have the honour to present the Annual Report of The Legislative Library for the calendar year 1982.

Respectfully submitted,

Legislative Librarian

LIBRARY
MAR
6
1984
UNIVERSITY OF TORONTO

REPORT

OF THE

LEGISLATIVE LIBRARY

1982

LEGISLATIVE LIBRARY
1982 ANNUAL REPORT

In line with its principal statutory obligation, the Legislative Library functions as the chief source of information for the Members of the Legislative Assembly of Manitoba, for the personnel of government departments and agencies, and for the commissions of enquiry, special commissions and task forces periodically appointed by the government. As a research library, it also serves the academic community and the general public.

The Library provides service at two locations. Main collections are kept in the larger facility in the Manitoba Archives Building, along with holdings on microfiche and microfilm. The Members' Reading Room in the Legislative Building houses a basic reference collection, and Members may also consult a broad range of periodicals, government publications and newspapers. Materials and information pass back and forth between these two locations and other government areas by mail, courier, pneumatic tube and telephone.

Beyond the performance of these normal functions, the Library has involved itself in other activities during 1982. These will be outlined further in this report. Several other matters however, deserve special mention.

Plans for an extensive renovation of the Archives Building were largely completed by the end of 1982. The planning process has involved a major expenditure of staff time, energy and interest. The up-coming renovation will produce expanded public facilities for the Library, larger areas to house the collections, added technical work space, and much-needed offices and meeting rooms.

The Legislative Reading Room has been undergoing its own restoration. Much remains to be done, but paint, plaster, furniture renovation and carpeting have produced an impressive effect already. This important heritage area is well on its way to resuming its role as a room of which the people of Manitoba, and their representatives, may be proud.

INFORMATION AND RESEARCH SERVICES

The use of the Library's Information Services in many ways reflects the climate within the research community. Fewer researchers made use of our services during the early part of 1982, continuing a trend noted in 1981. The following table summarizes the major statistics for the Information Services for 1982 and previous years. The figures in parenthesis indicate the percentage change from the preceding year.

	No. of Queries	Time Spent (Hours)	No. of Items Circulated
1980	13,697 (3.1)	1774.0 (4.8)	46,461 (-3.8)
1981	11,670 (-14.8)	1557.8 (-12.2)	45,446 (-2.2)
1982	10,408 (-10.8)	1565.8 (0.5)	43,025 (-5.3)

One area where growth has been noticeable is in the use of the Library by government personnel. In 1982, requests for information from members of the government and civil service accounted for 36.3% of all queries, up from 33.8% in 1981 and 32.1% in 1980. Also to be noted, the number of queries requiring in-depth research increased, bringing the total time spent up slightly from 1981 despite the significant decrease in the total number of queries.

One of the most noteable changes made by Information Services in 1982 was the termination of the political scrapbook program: the use of scrapbooks for collecting newspaper clippings dealing with municipal and provincial public affairs was abandoned in favour of a more accessible and speedy vertical file system. From October, 1982, clippings are arranged chronologically within subject folders housed in the main reading room of the Library. It is planned to maintain a permanent record of this information by putting it on microfilm or fiche at regular intervals. A list of standardized subject headings will be prepared to facilitate searches and to tie the old system to the new. Scrapbooks have been maintained for clippings relating to history and biography as have the Hansard Scrapbooks, which are housed in the Members' Reading Room in the Legislative Building.

Information Services staff continued to be called upon to supply data related to a broad range of subjects. Detailed bibliographies on such topics as child abuse, the organization of the government of Manitoba, and women in politics were prepared in response to most frequent enquiries. Topics relating to the economy and social problems such as unemployment were prominent among those investigated. Our history collection was given heavy use by individuals preparing local histories to commemorate centennial celebrations to be held in a number of Manitoba municipalities in the near future. Researchers from the Historical Resources Branch, City Archives and university history departments were again full-time residents of the Library.

Maintenance of information files such as those of newspaper clippings on political, biographical and historical topics continued to make heavy demands on staff time. The use of student help during the summer months allowed the Library to bring the indexes for the scrapbooks of these clippings up to date and to make them more accessible to all. The Library also again benefitted from the brief assistance of a student from the Library Technicians' program at Red River Community College. Each year the Library offers a two-week work experience for one or two students, during which time they have an opportunity to put newly-acquired skills to use in most of the departments of the Library.

The activities of the Information Services staff also included conducting a number of tours throughout the year for groups of students, teachers, librarians, and members of professional organizations and societies. Such tours have proved to be a worthwhile investment of time; they produce more effective communications in subsequent contacts with these groups.

In order to provide the most complete information service possible, the Legislative Library makes use of the resources of other Libraries across Canada through the inter-library loan service, borrowing items not in its own collections. In return, a number of other institutions call upon the unique resources of the Legislative Library to the extent that it is a net lender of materials, lending 438 items in 1982 (down 3.9% from 1981) and borrowing 90.

TECHNICAL SERVICES

Technical Services Division is responsible for processing all publications received in the Library. This involves ordering, receiving, organizing, cataloguing, classifying and shelving.

In 1982, some 80,000 items (comprised of books, documents, periodicals, newspapers and microforms) were added to the collection.

This represents an increase of some 2,000 over the average yearly influx. Treatment of this large volume of material varies with type of publication and also is determined by restraints of cost, staff size and available shelf space.

Full cataloguing and classification was done for 3,377 items. In addition to the cataloguing of new titles, the staff continued the program of retrospective cataloguing of older parts of the collection which had never previously been catalogued. This process has continued to uncover items of historical interest, whose existence is now recorded for the use of the research community.

Full cataloguing, however, is a costly process. Therefore the bulk of materials received was given less intensive treatment. Exchange and gift materials were screened on receipt, and unsuitable or unusable items were passed on to other government and university libraries or to the book exchange facility at the National Library of Canada. This exchange service has, in return, provided the Library with many needed items lacking in the collection.

Full cataloguing was not given to most of the government publications received by the Library, in line with general policy. Only those most in demand, (royal commission, special committee or task-force reports, and other publications of current public concern) merit full treatment. The rest are processed so that they are available through the use of printed indexes, catalogues and checklists.

The publications of the Province of Manitoba, however, are given special treatment. By Order-in-Council, the Library receives six copies of all Manitoba government publications, copies of which are sent to national libraries with which publications are exchanged by formal agreement. The Library retains two copies of all of these for its own collection; all are listed in the Library's Monthly Checklist, and all those of any importance are fully catalogued.

The Library is also cooperating in a country-wide program of cataloguing-in-publication, (C.I.P.), sponsored by the National Library of Canada in the interests of broader access to government information. The National Library of Canada sets the standards and coordinates this program which aims eventually to include each provincial legislative library as information provider for its own jurisdiction. At present, the legislative libraries of Nova Scotia, Ontario, Manitoba and British Columbia are involved. The Legislative Library cooperates with the C.I.P. program by contacting Manitoba departments and agencies so that cataloguing may be done by the Library and the resulting information may be included in a new publication at the time of printing. At the same time, the information is submitted to the National Library for inclusion in its bibliographic data bases. This program helps libraries to acquire and to catalogue items more quickly and accurately — and it assists in making Manitoba government publications available to a wider audience.

THE COLLECTIONS

The Legislative Library has a general collection largely devoted to the fields of history, political science, public administration, economics, biography and sociology. In addition, there are three other major collections, each of which has been heavily used during the past year for both circulation and for research.

Government Publications Collection

The Legislative Library continues to house and to maintain the most comprehensive collection of government publications in the province. These make up the largest part of the Library's total holdings, and are the most frequently requested and used part of the collection. Although service to members of the Legislature and civil servants is the prime responsibility of the Library, students and researchers from the entire province as well as from across Canada and from the United States also make use of the government publications collection.

The Library's first responsibility is of course to collect and to house all of the publications of the Province of Manitoba, but these are only a small portion of the documents received during the year. The following table gives a breakdown of documents received in 1982.

Issuing Agency	Number of documents received	
	1981	1982
Canadian federal government	10,551	10,961
Provincial governments	16,534	20,194
U.S. government	16,356	15,286
International organizations	6,581	7,559
Great Britain	678	1,187
TOTAL	50,730	55,187

The total of 55,187 documents received and processed is an increase of 4,457 documents over the total of 50,730 received in 1981. This is an increase of over 8%. Despite the fact that United States budgetary disputes and drastic changes of policy have resulted in a decreased flow of publications from the U.S. government, a more aggressive acquisitions program is responsible for the fact that in spite of overall government budgetary restraints the number of publications received from all other governments and agencies has increased.

The processing and housing of these additional documents has involved a great amount of staff time and much rearrangement of space. It is hoped that the building renovations currently in progress will provide the necessary space to accommodate our growing collections. While exchange agreements with other libraries enable the Library to dispose of a large number of technical and specialized publications and weeding provides some room for growth, an expanded stack area is the preferred way of meeting the space requirements of the Library.

The transfer of a staff member to the government publications section has meant that many more documents are now being catalogued. For the same reason, it has been possible to complete and to issue the Checklist of Manitoba Government Publications more quickly, to issue two large yearly cumulations of the Checklist in one year, and to expand the indexes to these cumulations.

As with the general collection, the government publications collection is strong in the subject areas of public administration, politics, economics, management and history. Current interests such as pollution, energy, inflation, unemployment, geriatrics, child abuse, wife battering and social security are well represented. Publications on these subjects from all levels of government serve as primary sources of information for researchers and students of government policy.

Some of the more important government reports received during 1982 are as follows:

Manitoba	Consultation paper on day care standards for Manitoba
	Report of the Commission of Inquiry into the Expropiration of the Logan-C.P.R. area
	Compensation challenges for the 80's: a report on the Workers Compensation Board of Manitoba
	Report of the commission on compulsory retirement
	A report on the state of family law in Manitoba: recommendations for change
	School closure: a discussion paper
	Report of the commission of inquiry into surface rights in Manitoba
	Report on commercial bingo
	Manitoba economic summit: economic overview and background papers
Canada	Reports and briefs — Federal Cultural Policy Review Committee
	Policy statement on Western rail transportation
	Outstanding business: a native claims policy: specific claims
	Mineral policy: a discussion paper
	Western grain transportation: a report on consultations and recommendations (Gibson report)
	Report on correctional services in Canada

Quebec and Ontario	Studies of the Royal Commission on matters of health and safety arising from the use of asbestos in Ontario
	Achievements in regulatory reform in Ontario
	Report of the task force on parks system planning
	Les options en éducation
	Rapport de la commission parlementaire spéciale sur la protection de la jeunesse
	Essai sur la santé des femmes
	La famille de main
	Learning; a voluntary and responsible action; statement of a comprehensive policy for adult education
Alberta, British Columbia & Saskatchewan	A proposed sport development policy
	Report of the construction industry safety enquiry
	Rural education: options for the 80's a discussion paper
Maritime Provinces	Pointing the way: toward a development strategy for Nova Scotia
	Final report of the Premier's task force on deregulation and paperburden
	Report of the task force on research and technological innovation
Great Britain and United States	Falkland Islands review: report of a committee of privy counsellors(?)
	The Falklands campaign: the lessons
	Toward a federal library and information services network: a proposal
	Work and retirement: options for continued employment of older workers
International Organizations	World employment program studies
	Pensions and inflation study
	Economic surveys of all O.E.C.D. member countries
	Automobile fuel consumption
	Compensation for pollution damage
	Proceedings of the third conference on the law of the sea

Rare Book Collection

The Rare Book Collection was established in the year 1884 when the first Legislative Librarian wrote the words "Rare Volume" on the inside covers of several valuable books. In order to protect them from theft, the "rare volumes" were stored in the Librarian's office, a common practice in many small and medium-sized libraries. Along with items of a high monetary value, many of which were donations, the early Rare Book Collection also included books related to the history of Manitoba and the North West. In later years, many modern works relating to Manitoba and its people were added.

Although the Rare Book Collection contains items that are valuable and unique, such as the Red River Library, it is a vital part of the service function of the Legislative Library. It provides information to well-known writers and to academic researchers in such fields as history and exploration of the North West, agriculture, the arts, genealogy, social questions and economics. The emphasis on items related to Manitoba assures the researcher that he or she will find published journals of early missionaries to the North West as well as the novels and poetry of Manitoba writers published only last year. A large proportion of the earlier items in the Rare Book Collection is available on microfiche, as guarantee of both good service and heritage preservation.

One especially popular source of information is the pamphlet collection. Early pamphlets on topics such as the Riel Rebellion, the Manitoba School Question and immigration have been assembled to facilitate research. Because many pamphlets have been printed on newsprint or other cheaply-made paper, they are fragile and deteriorate rapidly if handled too often. During the past year, many pamphlets have been carefully photocopied and the originals placed in acid-free envelopes and boxes. Researchers are thus able to find the information they require without subjecting the original pamphlets to unnecessary wear.

Emphasis on such activities as preservation, protection and control ought to be seen as a positive approach to service. It must be remembered that book paper produced after the 1850's deteriorates rapidly owing to the introduction of inferior manufacturing materials. By protecting these books from unnecessary handling and by storing them in the temperature and humidity-controlled environment of the Rare Book Room, the Library is attempting to prolong the useful life of these books, many of which are irreplaceable, and all of which are a vital part of Manitoba's heritage.

Serials Collection

The Legislative Library maintains a large collection of periodicals and newspapers ranging from historically valuable volumes of the 19th century to the latest issues dealing with matters of current interest. At present the Library subscribes to over 400 periodicals and 121 newspapers, with some 23,000 separate issues received in 1982. Many issues are later bound, or replaced by microfilm, and kept for further reference and research. During the year the depository stipulation of The Legislative Library Act was reinforced by reminding publishers to deposit subscriptions of Manitoba periodicals and newspapers with the Library. Our statistics indicate that over 7000 periodicals and newspapers, and over 5000 microfilms, were used by staff, government personnel, and researchers in 1982. In order to meet the increased needs of all users a microfilm/fiche reader-printer was purchased.

The Library has an extensive collection of all Manitoba newspapers, the acquisition and preservation of which is the Library's special responsibility. As part of our ongoing microfilming program, the filming of the 1979 and 1980 issues was completed in 1982 and the entire collection, dating from the 1860's to the end of 1980, is now available on microfilm as a heritage service to the people of Manitoba. In an ongoing effort to complete these already substantial holdings, the Library borrowed and filmed old originals on several occasions last year. In turn, our duplication program has made it possible for other organizations and individuals to purchase microfilm from this collection. The Library currently subscribes to many of the major dailies from across Canada and replaces them regularly with microfilm editions for ease in storage and service. The Library's collection of indexes provides subject access to many of these newspapers as well as to a large percentage of its periodical holdings.

The development of this periodical collection continued to be the main priority of the serials librarian and serials committee in 1982. In order to provide library users with a relevant and timely collection, all subscriptions were evaluated; a variety of various new titles was added and some extraneous material was cancelled. The periodicals project, begun in 1980 was completed; all periodicals have been catalogued and procedures and records are well established. The serials technician continued to oversee all technical aspects of this collection. Last year a heritage microfilming project for rare and valuable Manitoba periodicals was initiated in order to preserve the fragile originals while providing increased access to microfilmed issues.

PUBLICATIONS

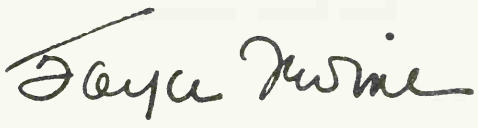
The Library regularly issues three publications as a service to the Members of the Legislature, to government personnel, to the public, and to the library community.

Manitoba Government Publications is a monthly listing of the various publications issued by the departments and agencies of the Manitoba Government. Information is provided as to the source of each item and its price, if any. The Library has been producing this monthly checklist since 1970. It is the only nearly comprehensive listing in existence of Manitoba's official publications, and it is a valuable and authoritative record of government programmes, activities and policies. Other libraries have also found it a reliable record of the various departmental name and authority changes which have been made in the past decade. The Library has for several years been editing and printing cumulations of this checklist; volumes for the years 1970-74, 1975, 1976, 1977, 1978 and 1979 have been issued. Two more volumes, covering the years 1980 and 1981 were issued during the past year; further volumes are planned.

Selected New Titles, another monthly publication, lists a broad range of the most important new books and publications added to the Library's collection. It keeps patrons abreast of the latest information and the most timely reading available. Members of the Legislature and government personnel find that a phone call to the Library will reserve any of these items.

Both the monthly checklist and the monthly listing of new titles are sent free to a large mailing list of interested persons, agencies, and organizations. The Library's third publication, the yearly cumulation of the monthly checklist already mentioned above, is available at the Office of the Queen's Printer with other priced publications of the Manitoba Government.

Respectfully submitted,



Legislative Librarian.

Library Staff

Legislative Librarian	Joyce Irvine
Information Services	
Head Librarian	Rick MacLowick
	Patricia Cherniack
	Raymonde Doyle
	Barbara Kerfoot (term)
	Doreen Schafer
Technical Services	
Head Librarian	Philippa Saul
Rare Books Librarian	Leslie Castling
	Pauline Luffman (term)
	Helen Nation (January-November)
	Paul Nielson
Library Technicians	Josie Dang (June-December)
	Ruth Girardin
	Jeanette Kirk (term)
	Merle McLeod
	Sheila Miller
	Vera Ott (January-March)
	Anne Unruh
	Mimi van der Krabben
Administrative Secretary	Ollie Rosnyk
Clerical and Office Personnel	Christel Ehrentraut
	Lorna Grose
	Molly Murach (January-June)
	Gail Singleton (December)
	Donna Wadien (January-October)

RAPPORT ANNUEL
DE LA
BIBLIOTHÈQUE LÉGISLATIVE

L'honorable Eugene Kostyra
Ministre chargé de l'application de
la Loi sur la bibliothèque législative

Monsieur,

Conformément aux dispositions de la Loi sur la bibliothèque législative, L.R.M. 1970, chapitre L120, j'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel de la bibliothèque législative pour l'année civile 1982.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments respectueux.

Joyce Irvine

Joyce Irvine
Bibliothécaire législative

RAPPORT

DE LA

BIBLIOTHÈQUE LÉGISLATIVE

1982

LA BIBLIOTHÈQUE LÉGISLATIVE

RAPPORT ANNUEL 1982

Conformément aux termes de la loi, la Bibliothèque législative a pour mission essentielle de mettre des services d'information à la disposition des députés, des ministères et des organismes, commissions d'enquêtes, commissions spéciales et groupes d'études constitués périodiquement par le gouvernement du Manitoba. C'est aussi une bibliothèque de recherche qui se place à la disposition de la communauté universitaire et du public en général.

Les services sont offerts en deux endroits. Les collections principales ainsi que les microfiches et les microfilms se trouvent dans l'édifice des Archives du Manitoba, qui est plus vaste. Au Palais législatif, la salle de lecture des députés contient une collection de références essentielles, et les députés peuvent également consulter un vaste assortiment de périodiques, de publications officielles et de journaux. La documentation et les renseignements sont échangés entre ces deux points et avec d'autres bureaux du gouvernement par courrier postal ou spécial, par pneumatique et par téléphone.

Outre ces services habituels, la Bibliothèque s'est engagée dans d'autres activités depuis 1982. Nous les décrirons plus longuement dans ce rapport. Il y a cependant plusieurs autres questions qui méritent d'être mentionnées spécialement.

À la fin de 1982, la plupart des plans de rénovation profonde de l'édifice des Archives étaient exécutés. Le processus de planification exigea énormément de temps, d'énergie et d'attention de la part du personnel. Grâce aux prochaines rénovations, la Bibliothèque pourra mieux satisfaire aux demandes du public; l'espace réservé aux collections et aux services techniques sera accru et il y aura un plus grand nombre de bureaux et de salles de réunion dont on a tant besoin.

Par ailleurs, on a entrepris la restauration de la salle de lecture du Palais législatif. Il reste encore beaucoup à faire, mais peinture, plâtres, meubles rénovés et moquettes ont déjà produit un effet impressionnant. Cette partie importante du patrimoine est en passe de redevenir une salle qui assumera un rôle dont es habitants du Manitoba et leurs porte-paroles pourront être fiers.

SERVICES D'INFORMATION ET DE RECHERCHE

Dans ses divers aspects, l'emploi des services d'information de la Bibliothèque traduit l'ambiance qui existe dans la communauté des chercheurs. Au début de 1982, moins de chercheurs eurent recours à nos services, confirmant ainsi la tendance qu'on avait observée en 1981. Le tableau suivant dresse le sommaire des chiffres essentiels relatifs aux services d'information de 1982 et des années antérieures. Les chiffres entre parenthèses indiquent la différence de pourcentage par rapport à l'année précédente.

	Nombre de demandes		Nombre d'heures de travail		Nombre de documents en circulation	
1980	13 697	(3.1)	17 74.0	(4.8)	46 461	(-3.8)
1981	11 670	(-14.8)	15 57.8	(-12.2)	45 446	(-2.2)
1982	10 408	(-10.8)	15 56.8	(0.5)	43 025	(-5.3)

L'emploi de la Bibliothèque par les ministères constitue un domaine où l'on a remarqué une hausse. En 1982, les demandes de renseignements émanant des députés et des fonctionnaires représentaient 36,3% de toutes les demandes, surpassant ainsi les 33,8% de 1981 et les 32,1% de 1980. Il faut noter également que le nombre de demandes exigeant des recherches approfondies a augmenté, donnant ainsi un nombre d'heures de travail légèrement plus élevé qu'en 1981 en dépit de la diminution du nombre total de demandes.

L'un des changements les plus remarquables effectués en 1982 par les services d'information a été d'abandonner l'emploi d'albums utilisés pour collectionner les coupures de journaux traitant des affaires municipales et provinciales et de les remplacer par un système de classement vertical plus facile et plus rapide à manier. A partir d'octobre 1982, les coupures de journaux ont été classées dans l'ordre chronologique et par sujet dans des dossiers situés dans la salle de lecture principale de la Bibliothèque. On prévoit conserver cette information de façon permanente en la mettant régulièrement sur microfilms ou microfiches. On préparera une liste standard des sujets afin de faciliter les recherches et de raccorder le nouveau système à l'ancien. On a conservé les albums pour les coupures de journaux se rapportant à l'histoire et à la biographie comme les cahiers Hansard qui se trouvent dans la salle de lecture des députés au Palais législatif.

Le public a continué à demander au personnel des Services d'information de lui fournir des données sur une grande variété de sujets. Pour satisfaire aux demandes les plus fréquentes, des biographies spécialisées furent préparées sur des sujets tels que la protection de la jeunesse, l'organisation du gouvernement du Manitoba et les femmes dans la politique. Parmi les sujets examinés, ceux qui se rapportent aux problèmes économiques et sociaux comme le chômage ont occupé une place prépondérante. Notre collection historique a été gradement mise à contribution par des personnes préparant des exposés d'histoire locale pour célébrer les fêtes du centenaire qui se dérouleront prochainement dans plusieurs municipalités manitobaines. Les chercheurs venus de la direction du patrimoine, des archives de la ville et des départments d'histoire des universités ont continué à faire de la Bibliothèque leur lieu de travail privilégié.

L'entretien des dossiers d'information tels que les dossiers contenant les coupures de journaux sur des sujets politiques, biographiques et historiques a continué à imposer ses exigences sur l'horaire du personnel. Pendant les mois d'été, l'emploi d'étudiants dans la Bibliothèque a permis de mettre à jour les index des albums contenant les coupures de journaux et d'en faciliter l'usage pour tous. Le travail de courte durée fourni par un étudiant du Collège communautaire de la Rivière Rouge au titre du programme des Techniciens de bibliothèques a profité de nouveau à la Bibliothèque. Celle-ci offre tous les ans à un ou deux étudiants l'occasion de se former pendant deux semaines au cours desquelles les bénéficiaires peuvent utiliser des talents nouvellement acquis dans la plupart des services de la Bibliothèque.

Le personnel du service d'information s'est également occupé d'organiser durant l'année un certain nombre de visistes pour les groupes d'étudiants, d'enseignants, de bibliothécaires et des membres d'organisations professionnelles et de sociétés. On a constaté que ces visites permettaient de capitaliser du temps; elles entraînent des communications plus efficaces lors des relations ultérieures avec ces groupes.

Afin d'assurer un service d'information le plus complet possible, la Bibliothèque législative puise dans les ressources d'autres bibliothèques canadiennes par l'intermédiaire du service de prêt et emprunte les publications qui manquent à sa collection. Réciproquement, un certain nombre d'institutions font appel aux ressources exceptionnelles de la Bibliothèque législative au point que celle-ci en fait prête plus qu'elle n'emprunte, les chiffres étant de 438 contre 102 articles en 1982 (soit 3,9% de moins qu'en 1981).

SERVICES TECHNIQUES

La section des Services techniques est chargée du traitement de toutes les publications reçues à la Bibliothèque, ce qui revient à commander, recevoir, organiser, cataloguer, classer et ranger.

Pendant l'année 1982, quelque 80 000 pièces (composées de livres, documents, périodiques, journaux et microfilms) sont venues gonfler la collection.

Cela représente une augmentation de quelque 2 000 pièces par rapport à la moyenne annuelle des pièces reçues. La méthode utilisée traiter une si grande quantité de documents change avec le type de publication et est choisie en fonction du coût, du nombre d'employés et du rayonnage disponible.

On a catalogué et classé 3 377 publications. Outre les nouveaux titres catalogués, le personnel a continué le catalogage rétrospectif de titres appartenant à des domaines plus anciens de la collection qui n'avaient jamais été catalogués. Grâce à ce procédé, on a continué à découvrir des documents d'intérêt historique qu'on enregistre maintenant pour qu'ils soient accessibles aux chercheurs.

Cependant, le catalogage intégral constitue une opération coûteuse. En conséquence, on a traité l'ensemble des documents reçues de façons moins intensive. Les pièces qui ont été reçues a titre d'échange ou de cadeaux ont été départagées à l'arrivée, et on a envoyé les articles inadéquants ou inutilisables à d'autres bibliothèques gouvernementales ou universitaires ou encore au service d'échanges de livres de la Bibliothéque nationale du Canada. Réciproquement, ce moyen d'échange a permis à la Bibliothèque d'acquérir de nombreux documents utiles qui manquaient à sa collection.

Conformément aux principes suivis, on n'a pas fait le catalogage intégral de la plupart des publications gouvernementales reçues à la Bibliothèque. Seules méritent d'être retenues les publications les plus demandées: rapports des commissions royales, des comités spéciaux ou d'études, et autres publications auxquelles le public s'intéresse de nos jours. Ce qui reste est traité de façon à pouvoir être disponible par l'intermédiaire d'index imprimés, de catalogues et de listes de contrôle.

Toutefois, les publications de la province du Manitoba jouissent d'un traitement de faveur. Conformément à un décret, la Bibliothèque reçoit six exemplaires de toutes les publications du gouvernement manitobain et l'on en envoie des copies aux bibliothèques nationales avec lesquelles il existe des accords officiels d'échange de publications. De toutes ces copies, la Bibliothèque n'en retient que deux pour sa propre collection; elles sont toutes portées sur la liste mensuelle de contrôle de la Bibliothèque et celles qui sont importantes sont cataloguées intégralement.

La Bibliothèque coopère aussi à un programme de catalogage — avant — publication (CIP) dans tout le pays. Patronné par la Bibliothèque nationale du Canada, ce programme vise à rendre l'information gouvernementale plus accessible. La Bibliothèque nationale du Canada établit les normes de ce programme et le coordonne dans le but éventuel d'y faire entrer chacune des bibliothèques législatives comme distributrice d'information dans sa propre juridiction. A l'heure actuelle, les bibliothèques législatives de la Nouvelle Écosse, de l'Ontario, du Manitoba et de la Colombie-britannique sont engagées dans ce projet. Pour coopérer au programme CIP, la Bibliothèque législative entre en rapport avec les ministères et organismes manitobains afin que le catalogage soit fait par la Bibliothèque et que l'information qui en résulte soit incorporée dans une nouvelle publication lorsque le moment d'imprimer est venu. L'information est alors soumise à la Bibliothèque nationale pour être comprise dans ses bases de données bibliographiques. Ce programme permet aux bibliothèques d'acquérir et de cataloguer des articles plus rapidement et avec plus de précision. Par la même occasion, les publications gouvernementales du Manitoba peuvent être mises à la portée d'un plus grand nombre de personnes.

LES COLLECTIONS

La Bibliothèque législative possède une collection générale consacrée principalement aux domaines de l'histoire, des sciences politiques, de l'administration publique, des sciences économiques, de la biographie et de la sociologie. Il y a en outre trois grandes collections qui ont été très utilisées au cours de l'année écoulée, tant au point de vue de la circulation des documents que dans le domaine de la recherche.

Collection des publications gouvernementales

La Bibliothèque législative continue à conserver et à maintenir la collection de publications gouvernementales la plus complète de la province. Ces publications représentent la plus grande partie des possessions de la Bibliothèque et elles sont les plus demandées et les plus consultées de la collection. Même s'il est primordial que la Bibliothèque donne satisfaction aux députés et aux fonctionnaires, des étudiants et chercheurs de toutes les parties de la province, du Canada et des États-Unis se servent également de la collection de publications gouvernementales.

La plus grosse responsabilité de la Bibliothèque consiste évidemment à rassembler et à conserver toutes les publications de la province du Manitoba, mais elles ne forment qu'une faible partie des documents reçus au cours de l'année. Le tableau suivant fournit l'analyse des documents reçus en 1982.

Organismes éditeurs	Nombre de documents reçus	
	1981	1982
Gouvernement fédéral canadien	10 551	10 961
Gouvernements provinciaux	16 534	20 194
Gouvernement des E.U.	16 356	15 286
Organisations internationales	6 581	7 559
Grande Bretagne	678	1 187
TOTAL	50 730	55 187

La totalité des 55 187 documents reçus et traités représente une augmentation de 4 457 documents par rapport à 1981 où l'on en avait reçu 50 730. Cela représente un accroissement de plus de 8%. En dépit du fait que les disputes budgétaires des Américains et les modifications profondes de leur politique ont eut comme résultat de diminuer le nombre de publications du gouvernement des États-Unis, un programme d'acquisation plus ambitieux a permis d'enregistrer une augmentation et organismes malgré les compressions budgétaires des gouvernements en général.

Pour traiter ces documents supplémentaires et les conserver, il a fallu que le personnel accroisse le nombre de ses heures de travail et que l'espace disponible soit bien remanié. Espérons que la rénovation des bâtiments en cours nous donnera plus d'espace pour conserver nos collections grandissantes. Alors que les accords d'échange avec les autres bibliothèques permettent d'obtenir un plus grand nombre de publications techniques et spécialisées et que les procédés d'élimination permettent de récupérer de l'espace libre, il faut considérer l'accroissement du rayonnage comme étant le meilleur moyen de subvenir aux besoins de la Bibliothèque.

Le transfert d'un membre du personnel à la section des publications gouvernementales a permis que les documents soient maintenant catalogués en nombre beaucoup plus important. Pour le même motif, il a été possible de dresser la liste de contrôle des publications gouvernementales du Manitoba et de la publier plus rapidement, de faire paraître deux fois par an deux grandes listes cumulatives de contrôle et d'accroître les index desdites listes.

A l'instar de la collection générale, les sujets traités dans la collection des publications gouvernementales portent principalement sur l'administration publique, les sciences politiques et économiques, la gestion et l'histoire. On y trouve également des sujets d'intérêt courant comme la pollution, l'énergie, l'inflation, le chômage, la gériatrie, le traitement abusif des enfants et des épouses, et la sécurité sociale. Les publications qui ont été faites sur ces sujets à tous les niveaux de l'administration constituent des sources fondamentales d'information pour les chercheurs et les étudiants dont les travaux portent sur les politiques gouvernementales.

On trouvera ci-dessous la liste des plus importants rapports gouvernementaux reçus en 1982:

Manitoba	Consultation paper on day care standards for Manitoba
	Report of the Commission of Inquiry into the Expropiration of the Logan-C.P.R. area
	Compensation challenges for the 80's: a report on the Workers Compensation Board of Manitoba
	Report of the commission on compulsory retirement
	A report on the state of family law in Manitoba: recommendations for change
	School closure: a discussion paper
	Report of the commission of inquiry into surface rights in Manitoba
	Report on commercial bingo
	Manitoba economic summit: economic overview and background papers
Canada	Rapports et mémoires — Rapport du Comité de révision de la politique culturelle fédérale
	Énoncé de politique sur le transport ferroviaire dans l'Ouest
	Dossier en souffrance: une politique des revendications des autochtones: revendications particulières
	La politique minérale: un document de travail
	Le transport des grains dans l'Ouest: rapport sur les consultations et les recommendations (rapport Gibson)
	Rapport sur les services correctionnels au Canada
Quebec and Ontario	Studies of the Royal Commission on matters of health and safety arising from the use of asbestos in Ontario
	Achievements in regulatory reform in Ontario
	Report of the task force on parks system planning
	Les options en éducation
	Rapport de la commission parlementaire spéciale sur la protection de la jeunesse
	Essai sur la santé des femmes
	La famille demain
	Learning: a voluntary and responsible action; statement of a comprehensive policy for adult education

Alberta, British Columbia and Saskatchewan	A proposed sport development policy
	Report of the construction industry safety enquiry
	Rural education: options for the 80's a discussion paper
Maritime Provinces	Pointing the way: toward a development strategy for Nova Scotia
	Final report of the Premier's task force on deregulation and paperburden
	Report of the task force on research and technological innovation
Great Britain and United States	Falkland Islands review: report of a committee of privy counsellors
	The Falklands campaign: the lessons
	Toward a federal library and information services network: a proposal
	Work and retirement: options for continued employment of older workers
International Organizations	World employment program studies
	Pensions and inflation study
	Economic surveys of all O.E.C.D. member countries
	Automobile fuel consumption
	Compensation for pollution damage
	Proceedings of the third conference on the law of the sea

COLLECTION DE LIVRES RARES

La Collection de livres rares fut créée lorsqu'en 1884 le premier bibliothécaire législatif écrivit les mots "Volume rare" à l'intérieur de la couverture de plusieurs livres de valeur. Afin de les protéger contre le vol, les "volumes rares" furent placés dans le bureau du bibliothécaire — pratique en usage dans bien des bibliothèques petites et moyennes. Outre les articles très coûteux qui comprenaient beaucoup de dons, la collection de livres rares possédait à ses débuts certains livres se rapportant à l'histoire du Manitoba et du Nord-Ouest. On ajouta plus tard de nombreux livres modernes sur le Manitoba et ses habitants.

Malgré la valeur élevée et le caractère unique des ouvrages qu'elle contient, comme les livres de la Bibliothèque de la Rivière Rouge, la Collection de livres rares constitue une partie vitale des services donnés par la Bibliothèque législative. Elle fournit à des écrivains bien connus et à des chercheurs universitaires des renseignements sur des sujets comme l'histoire et l'exploration du Nord-Ouest, l'agriculture, les arts, la généalogie, les questions sociales et économiques. L'importance qu'on accorde aux articles concernant le Manitoba donne l'assurance au chercheur qu'il trouvera les comptes rendus publiés des premiers missionnaires du Nord-Ouest aussi bien que les plus récents romans et poèmes d'auteurs manitobains. Une bonne partie des pièces les plus anciennes de la collection de livres rares est disponible sur microfiches, assurant ainsi un bon service et la conservation du patrimoine.

La collection des brochures est une source d'information particulièrement populaire. Pour faciliter les recherches, on a réuni des anciennes brochures sur des sujets tels que la révolte organisée par Louis Riel, la question des écoles du Manitoba et l'immigration. Les brochures sont fragiles et s'abîment facilement si on s'en sert trop souvent parce que bon nombre d'entre elles ont été imprimées sur du papier journal ou autre papier de qualité inférieure. De nombreuses brochures ont été soigneusement photocopiées durant l'année écoulée, et on a placé les originaux dans des enveloppes et dans des caisses dépourvues de toute acidité. De cette façon, les chercheurs sont capables de trouver l'information qu'ils désirent sans risquer d'abîmer es pièces originales.

L'importance qu'on attache à la préservation, la protection et le contrôle doit être considérée comme une façon pratique de pourvoir aux services demandés. Il faut se rappeler qu'après 1850 le papier utilisé dans les livres se détériore facilement par suite de l'introduction de produits de fabrication de qualité inférieure. En protègeant ces livres des manipulations inutiles et en les conservant dans un endroit comme la salle des livres rares où la température et l'humidité sont contrôlées, la bibliothèque s'efforce de prolonger la durée pratique de ces livres souvent irremplaçables et qui constituent tous une partie vitale du patrimoine manitobain.

COLLECTIONS DE PRESSE

La Bibliothèque législative conserve une vaste collection de périodiques et de journaux allant des éditions de valeur historique du 19^{e} siècle aux derniers numéros traitant de sujets d'intérêt courant. A l'heure actuelle, la Bibliothèque est abonnée à plus de 400 périodiques et à 121 journaux, ce qui s'est traduit par quelque 23 000 numéros séparés reçus en 1982. De nombreux numéros sont ensuite reliés, ou remplacés par des microfilms, et conservés pour les futurs travaux de référence et de recherche. Au cours de l'année, les exigences de dépôt stipulées par la Loi sur la Bibliothèque législative ont été renforcées de façon à rappeler aux éditeurs de déposer les périodiques et journaux du Manitoba à la Bibliothèque. D'après nos statistiques, plus de 7 000 périodiques et journaux et plus de 5 000 microfilms ont été utilisés en 1982 par le personnel, par les employés du gouvernement et par les chercheurs. Afin de satisfaire aux besoins accrus de tous les usagers, on a fait l'achat d'un lecteur-reproducteur pour microfiches et microfilms.

La Bibliothèque possède une collection considérable de tous les journaux du Manitoba dont l'acquisition et la préservation lui incombent spécialement. Dans le cadre d'un programme permanent, la mise sur films des numéros des années 1979 et 1980 a été terminée en 1982. Toute la collection qui remonte à 1860 et s'étend jusqu'à la fin de 1980 est maintenant disponible sur microfilms permettant ainsi aux Manitobains de bénéficier plus encore de leur patrimoine. Dans un effort soutenu pour compléter ces possessions dèjà importantes, la Bibliothèque emprunta plusieurs anciennes pièces originales durant l'année écoulée et elle les filma. En échange, notre service de reproduction permit à d'autres organisations et particuliers d'acheter des microfilms de sa collection. La Bibliothèque est abonnée en ce moment à de nombreux quotidiens importants du Canada et elle les remplace régulièrement par des éditions de microfilms qu'il est facile de ranger et de mettre à la disposition du public. La collection des index de la Bibliothèque permet d'avoir accès aux nombreux sujets traités dans ces journaux ainsi qu'à une bonne partie des périodiques qu'elle possède.

En 1982, l'expansion de cette collection de périodiques est restée l'objectif principal du bibliothécaire et du comité des collections de presse. Afin que les usagers de la Bibliothèque puissent bénéficier d'une collection pertinente et appropriée, on fit l'évaluation de tous les abonnements en cours, on ajouta une variété de nouveaux titres et l'on annula la documentation inutile. On termina le projet commencé en 1980 concernant les périodiques; ceux-ci ont tous été catalogués et l'on a établi un bon système de dossiers et de règlements. Le technicien des collections de presse a continué à contrôler les aspects techniques de cette collection. L'année dernière on a entrepris un projet de patrimoine pour conserver sur microfilms les périodiques rares et précieux du Manitoba: cela permettra de préserver les fragiles originaux tout en encourageant l'emploi des microfilms.

PUBLICATIONS

La Bibliothèque fait régulièrement paraître trois publications à l'intention des députés, des fonctionnaires, du public et des bibliothèques.

Manitoba Government Publications (Publications du gouvernement manitobain): C'est une liste mensuelle des différentes publications des ministères et des organismes gouvernementaux. On y donne des renseignements sur l'origine et, le cas échéant, le prix de chaque article. Cette liste mensuelle est publiée depuis 1970 par la Bibliothèque. C'est la seule liste presque complète de toutes les publications officielles du Manitoba et c'est un registre de valeur qui fait autorité en ce qui concerne les programmes, activités et politiques du gouvernement. Selon d'autres bibliothèques, c'est encore un registre sûr des changements et transferts qui ont eu lieu dans les divers ministères au cours de la décennie passée. Pendant de nombreuses années, la Bibliothèque a préparé et imprimé ces listes de contrôle cumulées; les volumes des années 1970 à 1974, 1975, 1976, 1977, 1978 et 1979 ont été publiés. Deux volumes de plus englobant les années 1980 et 1981 ont paru l'année dernière et d'autres sont en préparation.

Selected New Titles (Sélection de nouveaux titres): C'est une autre publication mensuelle qui est aussi une liste générale des plus importantes nouveautés en matière de livres et de publications. Cela permet de tenir les usagers au courant de l'information la plus récente et des documents les plus appropriés qui soient disponibles. Il suffit que les députés et fonctionnaires donnent un coup de téléphone à la Bibliothèque pour qu'on leur réserve ce qu'ils désirent.

Les listes de contrôle mensuelles ainsi que les listes mensuelles de nouveaux titres sont envoyées gratuitement aux personnes, organismes et organisations dont les noms figurent sur une importante liste d'envoi. La troisième publication de la Bibliothèque, qui est la récapitulation annuelle des listes de contrôle mensuelles déjà mentionnées, est disponible avec d'autres publications payantes du gouvernement manitobain au bureau de l'Imprimeur de la Reine.

Nous vous prions d'agréer l'expression de notre considération distinguée.

La bibliothécaire législative

Personnel de la Bibliothèque

Bibliothécaire législative	Joyce Irvine
Services d'information	
Bibliothécaire en chef	Rick MacLowick
	Patricia Cherniack
	Raymonde Doyle
	Barbara Kerfoot (temporaire)
	Doreen Schafer
Services techniques	
Bibliothécaire en chef	Philippa Saul
Bibliothécaire des livres rares	Leslie Castling
	Pauline Luffman (temporaire)
	Helen Nation (de janvier à novembre)
	Paul Nielson
Techniciens de la bibliothèque	Josie Dang (de juin à décembre)
	Ruth Girardin
	Jeanette Kirk (temporaire)
	Merle McLeod
	Sheila Miller
	Vera Ott (de janvier à mars)
	Anne Unruh
	Mimi van der Krabben
Secrétaire administrative	Ollie Rosnyk
Personnel du bureau	Christel Ehrentraut
	Lorna Grose
	Molly Murach (de janvier à juin)
	Gail Singleton (décembre)
	Donna Wadien (de janvier à octobre)